

Усеинов Тимур Бекирович, доктор филологических наук, профессор кафедры крымскотатарской филологии, Крымский федеральный университет имени В.И. Вернадского, Таврическая академия, г. Симферополь, Российская Федерация

e-mail: useinovtb@mail.ru

ГЕРОИКА В СРЕДНЕВЕКОВОЙ КРЫМСКОТАТАРСКОЙ АШЫКСКОЙ ПОЭЗИИ¹

Аннотация: в работе выделяются часто используемые в средневековой крымскотатарской ашыкской поэзии образные системы, отражающие героическое содержание и даётся краткая их характеристика.

Ключевые слова: средневековая крымскотатарская ашыкская поэзия, поэты-исполнители, семантика, героика.

Useinov Timur Bekirovich, Doctor of Philology, professor, professor of department of the Crimean Tatar philology Federal University named after V.I. Vernadsky, Russia, Republik of Crimea, Simferopol

e-mail: useinovtb@mail.ru

HEROIKA IN THE CRIMEAN TATARIAN ASHYK POETRY

¹Настоящая работа выполнена при поддержке Программы развития Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования “Крымский федеральный университет имени В.И. Вернадского” на 2015-2024 годы в рамках реализации академической мобильности по проекту ФГАОУ ВО “КФУ им. В.И. Вернадского” “Поддержка академической мобильности работников университета на заявительной основе – ПМР” в Институте перспективных исследований ФГБОУ ВО «Московский педагогический государственный университет».

Summary. In this work, shaped systems often used in the Crimean Tatar poetry of Ashyk are depicted, reflecting the heroic content and giving a brief description of them.

Keywords: medieval Crimean Tatar Ashik poetry, poets-performers, semantics, heroics.

ПОСТАНОВКА ПРОБЛЕМЫ. Важной составляющей средневековой крымскотатарской поэзии является образная система. Данный стихотворный компонент остаётся слабо изученным.

Цель работы – рассмотреть образные системы в рамках героики.

ИЗЛОЖЕНИЕ ОСНОВНОГО МАТЕРИАЛА. Одной из основных семантических направлений крымскотатарской ашыкской поэзии является *героика*. Она отражает общий воинственный дух средневековья, вызванный, прежде всего, патриотическими чувствами.

Крымское ханство являлось военным союзником Османской империи и участвовало во всех значимых баталиях последней на европейской и азиатской арене.

Сражения велись не только между представителями различных вероисповеданий, но и мусульманскими народами. Вспомним почти столетнюю войну между Османской империей и Ираном (XVI-XVII вв.), в которой крымские войска играли одну из ключевых ролей (в частности, в боях за Ширванскую долину сегодняшнего Азербайджана).

Ашыки, будучи рядовыми гражданами страны, а придворная их часть ещё и приближёнными к правящим кругам, совершенно оправданно принимали участие в военных кампаниях.

Как известно, существует даже категория ашыков, называемая *военными*. Они сопровождали войско во время похода и описывали события, происходящие в это время. Так же ими уделялось не малое внимание метафорическому описанию героических поступков личностей, возглавляющих мусульманское войско (правителя, военного главнокомандующего и др.).

Крымскотатарская ашыкская силлабическая поэзия, так же, как и метрический *диван*, не оставила без внимания героико-патриотическую тематику, в процессе исследования которой были выделены следующие образные системы:

“*Враги – поэт*”. Если поэты *дворцовой поэзии* абстрагируются от бытовых событий и повествуют о чувстве патриотизма в целом, народные поэты-исполнители (ашыки) делают упор на отражении современной им политической ситуации – звучат названия государств, имена правителей, происходящих событий, топонимика и т.д.

В нижеследующем отрывке речь идёт о намечающемся османо-крымском военном походе на Австрию. Прослеживается готовность поэта, Мустафы Джевхери (...–1715-16), незамедлительно принять участие в событии:

1. HaknasibederseNemçeüstüne
Kalkupseferidüpgöçmekisteriz
Tigleraçupadularınkasdına
Ömürharmanlarınbiçmekisteriz...

Подстрочный перевод:

...1. Если даст Господь, на Австрию!

Поднявшись, производя войну, выйти (в поход) хотим!

Обнажив сабли ради убийства врагов!

Хотим рубить (косить) жатвы жизней! [3, с. 458].

“*Враги – легендарная личность (предводитель)*”. Ссылка на *исторически личности* – проверенный приём, используемый в крымскотатарской ашыкской поэзии. Авторы, таким образом, помимо мастерства стихосложения, подтверждают свою образованность и эрудированность:

1. GaziHanMuhammedgazakasdına
Cem’ettikullarınbirdivanoldu
HazırlanupherkesNemçeüstüne
Devr-iİskender’denbirnişanoldu...

Подстрочный перевод:

1. Ради газавата Гази Хан Мухаммед

Собрал своих рабов – одно собрание получилось.

На Австрию все собравшись

От Искандара* эпохи повеление (указ) получили!... [3, с. 423].

* *Искандар* – ист. Александр Македонский (356—323 гг. до н.э.)

“*Враги – рядовой гражданин*”. Поэт-исполнитель, как правило, сам и выступает в роли рядового гражданина, не претендуя на звание “идеального, настоящего мужчины”, которому остальные должны подражать, как это можно видеть в поэзии крымскотатарского дивана.

Ашык находится в общих рядах воинов-защитников, готовых “положить жизнь” за ценности, озвученные верой:

...2. ...Din uğruna serden geçmekisteriz...

Подстрочный перевод:

...2. ...Во имя веры хотим отказаться от головы (от жизни)

[3, с. 458].

“*Неверный – шахид*”. “Смерть за веру” (“şehadet”) поэт-исполнитель считает “Райским источником” (“kevser”) и мечтает испить из него, т. е. стать шахитом (“şehit”) – мучеником, павшим за веру, на поле битвы:

...5. ...Öldürürsek gazieğerölürsek

Şehadetkevseriniçmekisteriz...

Подстрочный перевод:

...5. ...Если будем убиты, будучи борцом за веру если умрём,

Хотим выпить из Райского источника... [3, с. 459].

Необходимо отметить, что несмотря семантическую ориентированность *ашыкской* *силлабической поэзии* на возвышенный метрический диван, в творчестве поэтов-исполнителей не наблюдается отстранённой позиции главного героя по отношению к женской красоте.

Вспомним поэтическое наследие крымского хана – Газы Герай хана II (1554-1607). Он, будучи поэтом дворцовой литературы, отдаёт предпочтение привлекательности войны в сравнении с чарующей красотой и любовью молодой девушки.

ОСНОВНЫЕ ВЫВОДЫ:

- героическая тематика часто используется в рамках крымскотатарской ашыкской поэзии;
- героические произведения, несмотря на отчётливое ориентирование на дворцовую поэзию, в семантическом отношении, своеобразны и уникальны;
- героические произведения ашыкской поэзии – это бесценное литературное наследие крымскотатарского народа.

Список использованной литературы:

1. Восточная поэтика. Специфика художественного образа: Сб. статей/АН СССР. Институт мировой литературы им. А. М. Горького / Отв. ред. П. А. Гринцер. – М.: Изд-во «Наука», Главная редакция восточной литературы, 1983. – 260 с.
2. Усеинов Т. Б. Героические произведения Газы Герай хана II (1554-1607) // Ученые записки Крымского государственного инженерно-педагогического университета. Выпуск 3. – Симферополь: “Доля”, 2002. – С.104-107. – ISBN 966-8295-29-3.
3. GevheriDivani. Inceleme-Metin-Dizin-Bibliografya / Haz. Ş. Elçin – Ankara: Atatürk kültürMerkeziBakanlığı, 1998. – 763 s. – ISBN 975-16-1045-1.